

## Tutu e táxnūu San Pablu iña Títo

### *Taxnūu Pablu tutú iña Títo*

<sup>1</sup> Xu'u é Pablú u ne, kade tsiñu ú iña Xuva ko; pustru Jesúcristú u. Taxnūu ña kó vata koo é na kuĩnti'xe ña'a, ña é nakaxnúu Xuva kō, vata koo é na kūtuni ña tsí nchu'un é nuu é ntaā i e ntákuĩnti'xe kō,<sup>2</sup> e ntantétu ō é nī'i ko é vā'á nta'a Xuva ko ntii dañu ntūvi. E tá'xi Xuva ko xū'u ña nte dí'na dá iñi ntu'u ñúxívi san tsí kuān koo kuvi ne, ñá te da kakā'an ña. <sup>3</sup> Vevíi ne, e xée ntūvi e xtúvī ñá ne, tā'xi ña é kūtuni ko tú'ūn va'á san iña ña, iña Xuva ko, ña é nakáku kō, ñi'vi tū'un e xtúvī ñá nta'a ko é kā'an ntódo ú ni ñā'a. <sup>4</sup> Taxnūu ú tutu sá'a iña o, Títo. I'xá mii ntí'xe ko kúvin, tsí nañé'e ú o é dadii tsi kuĩnti'xe o nī ko. Na naxnuu viko Xuva kō ó, nī Tó'o ko Jesúcristu, ña é nakáku kō; na tā'xi ña é vā'á koo kutūvin.

### *Tsiñu é kade Títo ñuú Creta*

<sup>5</sup> Xtuvī míi ú o ñuú Creta vata koo é vīin é kākunaá ka ikān, vata koo é kadā kú'vén xoo é vii í ñatā ña ntádē kú'vé ini ukun iña é un é un ñuú san vatā ó kaka'an u é vīin. <sup>6</sup> Ña é vii ñatā ne, vá'a koo na vii ñá vata koo é ña ka'an kīni ña'a san iña ña. Uun tsi ñadi'í ñá koo. I'xá ña ne, na kuĩnti'xe i Xuva kō ñi; ña kúvī é dotō tsí vii, vata koo é ña tuví nēe núu i é kīni kaa; i'xa e dóo koñu'ū. <sup>7</sup> Ña odo nūú ini ukún ne, da mīi é vii ña é vā'a, tsí kade ña kuenta iña Xuva ko. Ña kúvi vīi ka'nu ña. Ña kúvī é kūdiin ña é da nuu da kuií tsi. Ná ku de ki'vi ñā. Ná ku nāa núu ña. Ná ku kuĩnima ñá diu'un. <sup>8</sup> Vá'a koo na vii ñá nī ña kaxee ví'i ña. Na kuĩnima ña é vā'a. Na

kadā kuení va'ā ñá nté koo vií ña. Vá'a koo na kadā kú'vē ña. Na kāda ntaa ña é kāka'an Xúva kō. Ñá ku dotō tsi íde ña da neé ka é ntio ña. <sup>9</sup> Ñá ku xtuvī mii ña é kuínti'xe ña tú'ün va'á san vatā o nakua'á nti ña, vata koo é kūvi kué'e ña itsi vā'á ni tūku ña'a, vata koo é na kūvi vií ña é tīn diki ñá'a san tú'ün é kāka'an ñá, tē xoó kaka'an ntée i tú'ün va'á san.

<sup>10</sup> Tsi dóo Ió ña'a, ña é ña ncho kuínti'xe i. Dotō tsi ntáka'an ñá, ntaéni nta'ví ña ña'a. Díí díí ka ntáde ña Israeé san, tsí ntáka'an ña tsí da mií é ká'nte o kúñū é ixi ko. <sup>11</sup> Kantio é na ntādí xu'u ña, tsi ntánateñu núu ña ña kuínti'xe i san ni ün ntíí ntíí ñavi'i ña é dotō tsí ntánakuā'a ña tú'ün é ña kaidiá'vi é da mii kué'en tsí diu'un ntío ña.

<sup>12</sup> Uun ña'a ña, ña vé'xi ñuú Cretá ne, kaka'an ñá naa xuva ñá ne, kaka'an ntée ña ña ñuú ña: “Ñá ñuú Cretá san ne, koó dā ña vete ña. Dōó kinī ntáa ña. Dōo diin ña. Da mií kué'en tsi ntáxi'i ntaé'xi ña. Dōó du'xen ñá é kāda tsiñu ña.” Kuan ō ka'an ñá ñuú Cretá san. <sup>13</sup> Nuú é ntaā i é kāka'an ña. Dukuān né, ntii ká'an ni ña vata koo é na kuínti'xe vá'a ña. <sup>14</sup> Ká'an ni ña tē ña ku de ña kuénta dovete e ntáka'an ña Israeé san, ntē ña ku kuínti'xe ña tú'ün e ntáka'an ñá'a ni ñá, ña é ña ntío i tú'un Xuva kō.

<sup>15</sup> Kuenta iña ña é vā'á ne, vá'ā é un ntí'i nuú i. Ntá tsi kuenta iña ña é kīni ntáa, ña é ña ntío i é kuínti'xe i ne, ña túvī nee iña é vā'á iña ña. Tsí ña vá'a diki ña; nté nima ñá ña vá'a. <sup>16</sup> Ntáka'an ña tsí ini ñá Xuva kō, ntá tsi kútuni ko tsi ñá ini ntí'xe ña ña, tsí da mií e ntáde ña é kīni kaa. Ñá ntío ña kada ntaa ña é ntio Xuva kō; ntē ña ntaidiá'vi ña é vií ñá da neé ka nuu i é vā'a.

## 2

*Nchú'ün é nuu é ntaā i*

<sup>1</sup> Ntá tsi divīn né, nakuā'an ña'a nchú'ūn é nuu é ntaā i. <sup>2</sup> Ká'an ni ñatā sán tē ña ku de kí'vi ñā; ntē ña ká'an dikí ña, vata koo é na kuiko ñu'u ñā'a san ña. Na kadā kuení va'ā ña nté koo vií ña, nté koo ka'an ña. Na kuīnti'xe vá'a ña. Na kuīnima ñá ta'an ña. Na kūtí ña nima ñá ni ñā'a san. <sup>3</sup> Ká'an ni ñadī'i átā sán di te na kuiko ñu'u ñā; ntē ña ku ka'an kīni ña iña ña'a; ntē ña ku de kí'vi ñā. Na nañē'e ñá ña'a san nté koo é vā'á koo vií ña. <sup>4</sup> Na nañē'e ñá ñadī'i kuétsī san nté koo kuinima ñá xī ña ni i'xā ña. <sup>5</sup> Na nañē'e ñá ña é vā'á koo na kadā kuení ña nté koo vií ña, é na vií ñá da mií kuē'en tsí nuu i é vā'a, é kuēnta vií ña vi'i ña, é na ntuntā'ví ini ña ña'a, é na kuīnti'xe ña é kākā'an xī ña, vata koo é xoxo kuvi ká'an kīni i iña tú'un Xuva kō.

<sup>6</sup> Kuan tsī koo ka'an ni na kuétsī sán di te na kadā kuení va'ā na nté koo vií na. <sup>7</sup> É un ntī'ī é vīn ne, nañē'en ñá'a san nté koo vií ña é vā'a. Dá kanakuā'an ña'a sán ne, kanī nima ó ka'an ni ña; ñá ku kā'an dikīn ni ñā dá kanakuā'an ña. <sup>8</sup> Vā'ā koó ka'an, vata koo é ña kuvi ka'an ntée ña'a o. Kidáa ne, kuka'an nuu ña, ña é ña kákuinti'xe i, tsí ña tuví nee núu i é kūvi ka'an ntée ña o.

<sup>9</sup> Ká'an nī ña ntáde tsiñu san te kāda ntáa ña é kākā'an tó'o ñā; na vií ñá tsiñu vā'a vata koo é dīni tó'o ñā é un ntī'ī é kāde ña. Ñá ku nantiko koō ñá ka'an ñá te kākā'an tó'o ña ni ñā. <sup>10</sup> Ñá ku kī'i dú'u ña, tsí kanī nima ñá na vií ñá da mií kuē'en tsi é vā'a, vata koo é na kūtuni ñá'a tsi dóo va'a tú'un iña Xuva ko, ña é nakáku kō.

<sup>11</sup> Tsi e táxnuu Xuva kō e dóo va'á iña ñá, vata koo é nakáku un ntī'ī ntī'ī ña'a. <sup>12</sup> E dóo vá'ā o dé Xuva ko ni kō né, kuān ó kanañē'e ñá kō é xtuvī mií o é kīni kaa, é ña kuīnima ko é iō ñuxiví san. Ntá tsi na kadā kuení va'ā ko nté koo vií o é vā'a é ntio Xuva kō vevii é kuntoo o ñūxiví sa. <sup>13</sup> Nīi dukuān

ntantétu o tē xee ntúvī é vā'á kue'en da ki'xi xtúku Xuva kō, ña e dóo ka'nu, ni Jesūcristu, ña é nakáku kō. <sup>14</sup> Dīvi ñā xe'é ña ntuvi iña ñá kuenta iña ko vata koo é nakakū ñá ko da nēé ka nuu i é kīni kaa, vata koo é na ntāntoo ña nima ko é kuvi o iña mii ña, é nīi kue'én ini kō é vīi o é vā'a.

<sup>15</sup> Sá'a kā'an. Sá'a nakuā'an ña'a san. Nāxnuun ka'nun nima ña ne, kadan tīn ni ñā, tsí dīvi tsiñu e teé tsiñu Xuva ko o é vīin. Ñá dā vá'a o é na nāntii ni'ni ña o.

### 3

#### *Nté koo vii ña kuínti'xe i*

<sup>1</sup> Na nāka'an ña kuínti'xe i sán te na kī'ví diki ña é kāka'an ñá tsiñu na'nu i san ni da xōó ka ña tsiñu i, te na kāda ntaa ña é kāka'an ñá, te na kōo tú've ña é vīi ñá da nēé ka tsiñu é vā'a. <sup>2</sup> Ká'an ni ña tē ña ku ka'an kīni ña iña dá xōó ka ña'a, te vā'á koo na kuntōo ña, é vā'á koo na vii ñá ni tā'an ña, na kuiko ñu'u ña.

<sup>3</sup> Tsí xo'ō né, dōó tuntu o, dōó lo'o o kídaā di. Ntaíka o ntákunaa o. Ide o da nēé ka é ntio nima kīni kaa kō. Utén uten edé o é kīni kaa. Dē né'u iní o ni ta'an kō xé un xé un o. Ña ni ntío ña'a san kó ne, ña ni ntío ko ñā di. <sup>4</sup> Ntá tsi Xuva kō, ña é nakáku kō ne, náñē'e ñá kō tsi dóo ncho vii ña é vā'á ni kō, tsi dóo kuinima ñá kō ne, <sup>5</sup> nákakū ñá kō. Ña túvi nēe nuu i é vā'a é edé o vata koo é nakakū ñá kō, tsí mii ñā ntúnta'ví ini ña kō. Nākate ña nima kó da nakáku ña kō. Ntuvi xēe tá'xi ña ko kuenta iña Espíritū Sántū. <sup>6</sup> Ntekú ka tá'xi ña kō Espíritū Sántū san kuenta iña Jesúcristu, ña é nakáku kō. <sup>7</sup> Dōo vā'ā o dé Jesucristu ni kó vata koo é kuvi kuntetu o é nī'i ko ntuví va'á iña ko ntii dañu ntúvi.

<sup>8</sup> Nuu é ntaā i é kāka'án u ni o ne, ntio ko é nīi kué'en ini o kā'an ni ña kuínti'xe i Xuva kō sán vata

koo é kōto vá'a ña nté koo vií ña nuu i é vā'a. Sá'ā e dōo va'á, e dōo kaidiá'vi i é vīi o un ntií ntií o. <sup>9</sup> Ntá tsi ña ku kinin núun te tsixe'e ñā'a nuu i é tūntu, te ncho nāa núu ña kuenta iña ñáta ñā, ña intóo kídaa, kuēnta iña i nté o kaka'án lei Muísee. Núu i tsikán ne, ñá tē neé nuu á'vi kue'én te nāa núu ō.

<sup>10</sup> Te ió ña'a kakini nteē ñá ña kuínti'xe i sán ne, di'na kué'en ña itsi te ūvi íto ne, tē ñá ncho tēkú ña ne, kidāā ne, ña kún den ká ña kuenta. <sup>11</sup> Inin tsí ña kuan ntáa sán ne, dōó kinī o ntáde ña. Kuétsi mii ña te kūnaá ña.

### *Nté koo vií Tito*

<sup>12</sup> Ama táxnūu ú Artemá ō Tiquicu mí tūvín ne, koon ntiin kuē'en mí tūví u ñuú Nicopoli. Ikan kutūví u dá ntūvi ví'xin san. <sup>13</sup> Da nēé ka é kūvin viín ne, xntiín Zena, ñá kanada'ān sán, ni Ápolo, vata koo é ñā té neé kūnaá nteē ñá itsi kán mí kī'in ña. <sup>14</sup> Nakuā'an vata koo é na kūtú've ta'an kō e dōo va'á na vií ña, é na xntii ña tā'an ña, ña ntátaan núu i, vata koo é na kadiá'vi ña.

### *I'a nti'í é ūve na'a tutú san*

<sup>15</sup> Un ntií ntií ña'a, ña é ntoo dadii ntí ni ī né, taxnūu ña ntiusi iña o. Ká'ān ntiusi ni ún ntií ntií ta'an ko, ña ntákuinima í ko tsí dadii tsi kuínti'xe kó ni ñā. Xuva ko na nāxnūu viko ña nto un ntií ntií nto.

**Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú  
Coatzospan  
New Testament in Mixtec, Coatzospan  
(MX:miz:Mixtec, Coatzospan)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Coatzospan

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

8f775598-56d9-56fd-966e-15e054d2f275